Porównanie tłumaczeń Rodzaju 5:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I było wszystkich ― dni Henocha trzysta sześćdziesiąt pięć lat. |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I było wszystkich dni Henocha trzysta sześćdziesiąt pięć lat. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Henoch przeżył trzysta sześćdziesiąt pięć lat. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wszystkich dni Henocha było trzysta sześćdziesiąt pięć lat. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I było wszystkich dni Enochowych trzy sta sześćdziesiąt i pięć lat. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I zstały się wszytkie dni Henochowe trzy sta sześćdziesiąt pięć lat. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Ogólna liczba lat życia Henocha: trzysta sześćdziesiąt pięć. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Henoch przeżył trzysta sześćdziesiąt pięć lat. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Henoch przeżył trzysta sześćdziesiąt pięć lat. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Przeżył więc trzysta sześćdziesiąt pięć lat. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ponieważ Henoch żył bogobojnie, znikł, gdyż Bóg go zabrał. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | A wszystkich lat Chanocha było trzysta sześćdziesiąt pięć.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І були всі дні Еноха триста шістьдесять пять літ. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A wszystkie dni Chanocha były przez trzysta sześćdziesiąt pięć lat. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Tak więc wszystkich dni Henocha było ogółem trzysta sześćdziesiąt pięć lat. |